

Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.
Buzón
Molineros, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

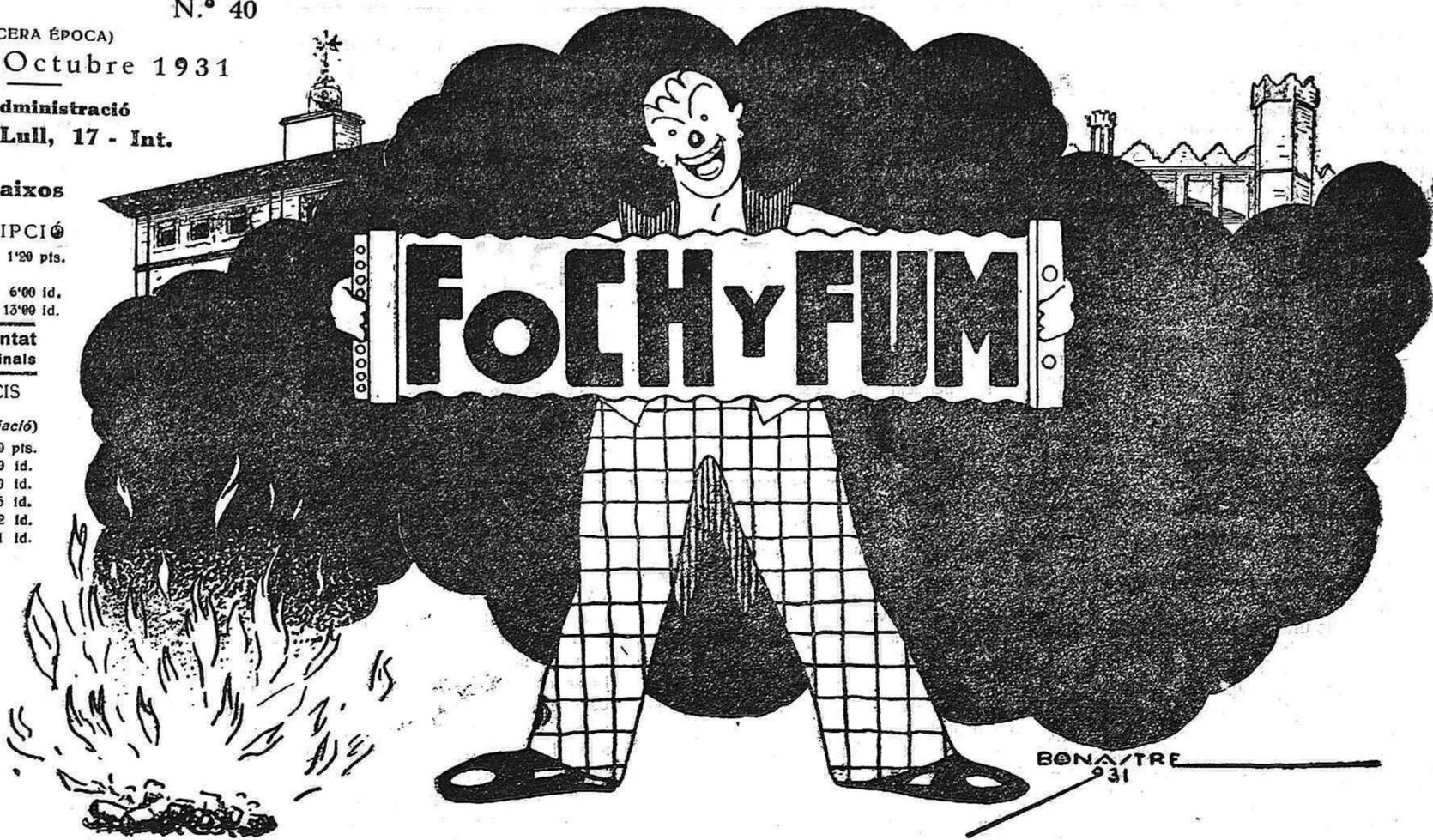
Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
Provincias y Ultramá un
año 6'00 id.
Extranjé 13'00 id.

Sa paga per adelantat
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)
Pana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. cuarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 retxes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.
Amb presa 5 centims
per paraula.
Preus convencionals
amb contratas anuals.

PREU
10
CTS



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLEROS

¡SI SES COSAS SA POGUESSEN FE DUAS VEGADAS..!



No vatj essé comprés.
Ma pegaren sa còssa, perque no tengueren amb conta que a mí lo mateix m'era reiná amb sos *chupópteros* que sa titulaven monárquichs, com amb ses *sangoneras* que sa titulassen republicans.
¡Y tant maco com estich vestit de *romanopimargallista*! Se cert que hasta en Mussolini m'hauría tengut enveje.

Jo, que mentres vatj reiná
ma vatj riura de sa crítica
acceptant tota política
sense etsijí ni triá.
Y es Poble no ma perdóna
mantenguent es seu *litigio*.
Per jo, igual te un *gorro frigio*,
que un barret, que una corona.
De torná, tench esperansa
y heu sap es poble español,
estich trist, sent anyoransa
y vólen pendre venjansa...
perque vatj fe un gran buñol.

FOCH COLGAT

Solucions d'es número passat

Endevinaya:

Un pescadó de caña.

Buida - Cervells:

MANUEL CIRER ARBONA

Semblanses.

1.ª Amb que tórnen véyes. 2.ª Amb que no duen barba ni mostaxos a sa cara. 3.ª Amb que emplean capa.

Preguntes:

1.ª Es carnisé, es botxi, es cassadó y es torero. tots quatre viuen matant. 2.ª A n'es jochs de mans.

ENDEVINAYA

Camín endevant y enrera
devegades de través,
guard ses cames dins es ventre
tench s'espina al revés.

BUIDA - CERVELLS

MARIA COBRADO JUERGA

Amb aquestes lletres, compondre nom y llinatjes d'un concejal de s'Ajuntament de Palma, que ni es mut ni el fa.

SEMBLANSES

1.ª Amb que s'assemblen es rellotje d'en Figuera amb sa Font de Ca Madó Pilla?
2.ª ¿Y sa Font de Ca Madó Pilla amb un Rectó de Poble?
3.ª ¿Y un Rectó de Poble amb un llaut de nou pams?

PREGUNTES

1.ª ¿Quin temps sa precisa per contá tots es pels a un ase?
1.ª ¿Que es lo que fá una atloa guapa y verje antes d'asseurersé a n'es tranvía de La Libertad?

(Solucions a n'es número que ve.)

Deportivas

Futbol

Con anterioridad a la jarnada *futbolística campeonil* del Domingo anterior se comentó, por peñas y tertulias, la disposición federativa por la que se otorgaban dos puntos al Baleares (que buena falta le hacían) correspondientes al partido jugado en Inca por haber alineado el «Constancia» alguien que no estaba fichado, y lo propio al Manacor por ítem ítem.

Este regalito a los balearicos no les vino del todo mal, y hasta parece ser que levantó, entre los equipiers la decaída moral por el cero que tenían en el cuadro clasificador del campeonato. Y, con unas pequeñas, pero acertadas, modificaciones,

en su delantera, más la moral citada, salieron al campo dispuestos a resarcirse de sus descabros anteriores.

En la tripleta central balearica, el Domingo, hubo dos *goledores* que, en competencia, marcaron media docena de tantos para su equipo. En el primer tiempo, dos Llabrés y uno Alzamora y uno Llabrés, todos ellos en muy buena colaboración de sus compañeros de la línea delantera; las restantes líneas estuvieron, también, acertadísimas y aun mucho más el guardameta Roig al que le entraron dos tantos, solamente, no obstante haberle troteado, de verdad, en el transcurso del segundo tiempo.

Del Manacor poco podemos decir, vió batida su meta al poco rato de empezar y, aunque tuvo arrancadas peligrosas, no pudo en toda la primera parte quitar el cero del marcador. Luego, en la segunda, el agotamiento balearico hubo de favorecer a fos manacorenses y pudieron, estos, apuntarse dos goals uno aprovechando un fallo de la defensiva blanquiazul y otro al rematar una corner en la que Roig no pudo, *por corto de talla*, liarse con el esférico, como en otras, corners, habíase liado muy valiente.

El arbitraje a cargo de A. Miguel no dió lugar a protestas desarrollándose la contienda con armonía, entusiasmo y deportividad. Público numeroso y correcto.

En Inca, mallorquinistas y constantes, empataron a dos, sorprendiendo tal resultado a la *masa* de aficionados y partidarios del Mallorca que contaban por anticipado, con la victoria de los palmesanos; y, siguiendo la inveterada costumbre hubo incidentes desagradables, en el campo «Es Cós».

Por la mañana en «Son Canals» jugaron un encuentro los modestos Recreativo y Racing empatando a dos y posesionándose el primero de una copa-trofeo que tenían en litigio por haber jugado el primer encuentro en que venció el Recreativo.

La próxima jornada, PLATO FUERTE del «Campeonato Regional», con mayúscula, en el campo ex-realista entre blanquiazules y rojos.

Armando Sport.

Festas....

Diálech agafat al vol, a la mala hora de sa nit y aquí queda escrit, per si cualcú lletjirló vol.

—¿No t'has enterat de lo que sa xerra diguent que no voís entregá es doibés de sa festa?

—Escolta, tu saps qui son aquestes que xerran y jo també, total son tres y tu fe s'análisis d'aquestas tres personas (los *dírem personas per no dirlos mequetrefes*) distintas y trobarás tres *beodos* vertedés.

A més axó de xerrá segóns estám enterats

domés solen xerrá es gats
y amb sos gats fa mal tractat.

Axó ja fa *tauja*, pero ta contaré algo.

—Tu no ignorarás que una gran junta nombrá una junta revisora perque revisasen es llibres en nombraren 5 y saps cuants s'hen presentaren *por descubrir el cuerpo del delito*? Idó 9 y amb sos quals hey havia un *tenedor* (que vengué com afajitó) jo el respect y está tranquil que

Si jo hagués estat ell per dirté sa veritat algún n'hauria inflat no haventli quedat pell.

—Héu diuen que també sa va vendre.

—¿No saps perque? Jo t'ho diré; varem fe feina 12 ó 13 vespres (no te creguis que si durá aquets dias fos perque hey hagués botellas de cazalla, res d'axó lo que volian que quedassen 5 mil ptas. que repartides entre ells los hagués tocat 155'51 a cada un.

—¿Cuantes na quedaren?

—Total 87 céntims y mitj vatj entregá.

—¿No volgueran essé señós per mandá?

Pues si tant sa va gastá y are a tots los sap greu que s'estirin fort es lleu guessin vengut a trabayá.

Son ells uns, rancis *taujuans* sa creuen fero ben maco ferém s'Ejersit des *Baco* y els sa farém Capitáns.

Un confrare senza candela.

NOTA: Ja demanarás a n'aquell que fa tants de rots per baix, que s'ha deixat d'aná a n'aquell café, o l'amo la tret de fora, per mes señas pareix en Romanones, si ja ha pagat es duro que matllév es día de Sant Jaume.

¿No heu diu a n'axó?

Artá

Movimiento político

Para el domingo próximo están convocadas elecciones para cubrir la vacante de D. Manuel Azaña, vacante que legalmente y sin rodeos pertenece a la Conjunción Republicana Socialista porque así se ganó en las últimas elecciones, pero los descontentos, los que no pueden consentir dejar de subir a las gradas del Poder que tanto tiempo han tenido en propiedad usurpada al soberano pueblo, salen a la disputa del puesto disfrazados de agrarios ya que el disfraz de la sotana estaba roído por gusanos y ratones.

Pueblo de Artá, que aún no has tenido el honor de saborear los frutos de la República y que demostraste en las últimas elecciones no ser niño de teta, no retrocedas, y sal a la lucha y deposita la candidatura puramente republicana, puramente izquierdista, por ser ésta, la mas purificada en el sentido humanitario, porque en la parte izquierda tenemos el corazón y en el está depositada la libertad de conciencia y no nos afrenta ser izquierdistas y seguiremos luchando sobre la peste derecha para que acabe de una vez su soberanía caciquil impura que arrastrada está ya por el pueblo soberano y no consentiremos que el reptil venenoso levante la cabeza.

Así es, artanenses, todos los que ansiais la libertad, votad sin rodeos el verdadero representante de la República que, como sabeis, es el señor Carreras, no dejarse engañar, despreciad el que venga a sobornaros, el Centro Republicano Federal os invita a ello y os ofrece su casa Rafael Blanas, 4, acudid a ella y allí encontrareis los verdaderos amantes de la libertad que están dispuestos a llevar a cabo la obra de purificación juntos con los obreros y socialistas.

C. R. F.

NOTA: La setmana qui ve publicarem es noms d'es qui van atrasats ja que fan es sort a n'es pago.

Records de ma infantesa

«Atletes totes plegades
un jinjol vatlolequi
y axó sabéu que vol dí
que comensám ses veitades.»

Aquesta antiga cansó vatj sentí cantá a una moderna famella despuesahí.

¡Y que heu era de petit y ja la sabia!

Sa meua padrina—bon repós y bon remey—moltes vegades m'engronsava a n'es bres cantussant aquesta cansó. M'hen record com si fos are, y qui no heu creu que heu vaji a cercá.

Pero amb s'antiga cansó sa meua padrina quant era petit y pelat m'hi adormía y are que ja som crescut y pelut, amb sa mateixa cansó sa famellela ma fe despertá.

Per axó vatj dí: Han vengut es jinjols, s'arrámben ses veitades, s'acursa es día, ve s'hivern... un, dos, tres, ¡sus! A sa Sastrería Janer falta jent, y que ma prengui mida ja que homo prevengut val per deu y además, sa Sastrería d'es carré d'es Sindicat 168 es sa que trebáya milló y amb mes economía.

Café CA'N PEDRO

Cantonada d'es carrés
RUBI Y ESTADA

Algo mes que superió
és es servici d'ellá.
Vos hi poréu aturá
y hem donaréu sa rahó.

Café bó, licor milló,
vermohut que dona alegría
y además s'economía
y servits a lo señó.

Fabricant **PLATON** Carré Sirena
Tomeu Mateu (Pedro) **INCA** Mallorca

Es que INCA visitará si beu *Platón* grat recort s'hen durá.

Si ve s'hivern no el dexu
sols beguent *Platón* seguíu
y no vos costiparéu,
además arribaréu
forts y sans fins a s'estíu.

Beguda privilegiada
es *Platón* es y será.
Platón, marca acreditada
que es beu tota temporada
tant si fret com caló fa.

De Inca

Refrescándose temperatura, dada por terminada temporada VERANIEGA y retornada la familia, nos teneis nuevamente en ésta dispuestos a la vida activa.

No significa ello dejemos desamparados aquellos deliciosos parajes del MORE vermey los que visitaremos D. M. de tanto en cuanto. Asistiremos en lo sucesivo a las Sesiones Municipales y ya que suprimidos los derechos al ESPONTANEO, presentaremos al Municipio nuestras solicitudes, siempre encaminadas a defender los intereses comunales.

Cuidaremos de machacar se active el esclaramiento de nuestras denuncias sobre los célebres Maestros Nacionales de Inca D. Pedro J. Fornés y D. Francisco Salas sin dejar al olvido los otros extremos y en fin proseguiremos nuestra TAREA.

Con que, ya lo sabes caro lector; salud y saludos.

Lorenzo Beltran.

Inca 20—9—31.

Futboleras

Mallorca Constancia

Manda el señor Vidal, reina verdadero entusiasmo y a los 3 minutos marca el Constancia, se va a 200 por hora a los 8 minutos no marcan el 2.º por milagro y transcurren 30 minutos a los 32 una patada a Paris de una defensa y por poco un lio a los 34 otra y es retirado.

Vemos lucir al señor Viñas ¿que ocurre? la tolerancia del Réfere otra vez creando conflictos y a los 37 es Estelrich el pateado a los 40 marcan el 2.º lo anulan por falta y llega el descanso.

Reanudado el juego, excitados los ánimos una salida falsa de Ferrer y a los 3 minutos marca el Constancia su 2.º se retira Ferrer a los 10 no marcan el 3.º por milímetros y a los 25 milagrosamente, a los 30 Pedro salva apurada situación en su meta y a los 33 marca el Mallorca, 3 minutos mas y empatan a dos, excusamos insinuar la marcha motriz en ambos bandos y llega el final sin alteración.

Cosas de Futbol.

Mallorca 2—Constancia 2.

Formalito.

NOTA.—Señores Federativos: ¡Esos señores Réferes!

Génova por Indioteria.

Siendo lector de este semanario, me llamó la atención al leer unos simples reglones de un internacional Oportuno dirigidos a los ESPONTANEOs, que invitado con ellos a contestar, para corregir a ese internacional unas cuantas faltas que hacen el ridículo entre los demás reglones: que honroso acepté.

Se conoce que ese simple escritor que seguramente debe ser algún rasca-tierras no llevaba bien estudiados los dos números publicados en este semanario referente al asunto a que se refiere: La primera es que nosotros solo tenemos la costumbre de decir las cosas una vez, y no como tu que nos dices que el segundo partido se celebró en el campo del C. D.

España, y en el mismo párrafo un poco mas abajo, el partido fué en el campo del España. Además que en el primero la copa fué ganada día 9 de julio, y yo te puedo decir que es mentira y si quieres, que eres un bárbaro así como tratas a los Espontáneos, porque el día 9 de julio ni en todo el mes se jugó en Génova ninguna copa.

Como tu dices que tenemos una era y le damos el nombre de campo, sabrás que nosotros preferimos tener y jugar dentro de una era que a lo menos no hay piedras y no como el vuestro que de tantas que hay parece una cantera.

Vivero.

PARA UNA MORENA

Aún que me falte talento
un verso voy a dictar
y mandarlo a una morena
que no la puedo olvidar.

La quiero porque es morena
y además porque es hermosa
y para calmar mi pena
yo la quiero por esposa.

Ella será mi esposa
y yo seré su marido
¿no es verdad, fiel mariposa
que formaremos el nido?

Y luego, ya casaditos
tranquilos en nuestro hogar
estaremos divertidos
nadie nos podrá estorbar.

Y al transcurrir el tiempo
es seguro que vendrá
un crío muy «rezalá»
¡que alegría! ¡Que contento!

Morenita lo que digo
me sale del corazón,
yo de tu amor soy mendigo
esclavo de tu pasión.

Y se despide el poeta
latiéndole el corazón.
¿llegaremos a la meta?
ésta es mi ilusión.

P. G.

De Muro.

Ses obras d'es pollos hembra

—¡Hola Llorens! Y tú estás d'enhonora.

—¿No se de que ma vens a parlá?

—O no has lletjit cap fuya d'aquestas que han esperjidas p'es poble tractanté de pollo perro?

—Sí homo, pero axó no te importanci, lo que ma sap greu es que m'han malmenat sa famili.

—Pero si amb aquesta jent no heyá que enfadarsi, son personas sense moralidad ni d'alló que fa empagahí.

—Jens me enfadat, pero trop que algunas cosas les podrian havé suprimidas o milló capjirarlés perque sobre lo d'es coxos en Perico per lo menos podria veni a pasá contes com ell be sap que encare bélen es viatjes que li vatj fe.

—¿Y aquesta Roseta qui es?

—Si axó es en Verdera d'es carré Majó aquell bu? ets homos li son simpátichs, per axó te tractavan de Trenes y com que (nadie entiende en el oficio, más que el que lo cultivá por vicio) y no es extrañy que tu los haguís cridat s'atención o sigue que ells ta vulguen fe *los amores*.

—Y tu que no saps lo que li va pasá a n'en Perico es vespere que varen esparj ses fuyas aquestas?

—No se res.

—Pues matí cuant sa va axecá va trobá una gran ensaimada ben embolicada en fuyas de aquestas, cosa que li va ahorrá trebay de havé d'aná a n'es café a prenderné.

—Pero... y Sant Pera que no es a n'es Juñy?

—Si hombre, pero va essé una ensaimada d'aquellas que qui más qui menos en sap fe.

—Vaje un obsequi que li feren.

—Lo milló es que ma diuen que som un vagabundo y que valdria mes fes feina per pagá lo que devém y éll ja deu sebre ahont les pot du si en te que li fasin nosa.

—A mi lo que mes ma va extrañá de aquestos pollos es que fosen del arte que son, perque may m'heuria pensat que p'es nostro poble hey hagués dexebles del Bombita.

—Idó aquestos heu son y de bona marca.

—Bueno m'hen vatj que ja no puch está mes, ja mos vorém un altre día y en parlarém un poch mes.

—Pero no faltis y to explicaré fil per randa

—Adiós.

—Adiós Toni.

El pollo perro.

NOTA: La setmana qui ve en parlarém un poch mes.

De lo que dices que son excusas que no fuesen todos jugadores del Oportuno yo te diré que aun te podemos leer la lista de los jugadores que presentó el Oportuno para jugar y verás si fueron los mismos; y ahora te haré una pregunta ¿por qué fué el primero el Oportuno en pedir lista de los Espontáneos y éstos como es natural la de ellos, si no tenían que jugar los alistados? y yo mismo contesto, sería porque se querian llevar la copa y cuando se dieron cuenta se les desapareció; y hay que advertir que el segundo partido tampoco eran todos del Oportuno.

Lo que te diremos para poner final, es que lo mejor que puedes hacer es dejar por terminado este asunto, y no creas que sea que los Espontáneos nos demos por perdidos sino porque somos de la opinión de que te conviene mas que vayas a pacentar pavos que si tienes que perder el tiempo poniendo estas faltas en este semanario, porque si hay algún lector que esté un poco enterado del asunto vas a servirle de risa.

Un Espontáneo.

Ses festas de sa Casa Blanca.

Día 12 y 13 de Septiembre tenguerem festas a sa Casa Blanca.

Disapte día 12, a las 8 d'es vespere colosal y grandiosa revetla amenisada per sa gran orquestina de Lluchmajó la cual va quedá de lo mes be.

Después per final de festa també hey hagué coets preparats per D. Toni Frontera de Portol que també va essé un éxit.

Diuemje a les onze d'es matí hey hagué corregudas a peu, a las cuales hey havia: pomas, ensaimadas, mocadós, pollastres y conis. Acudiran a n'aquestas carreraras es populás corredós: en Borrás d'es Pont d'Inca y en Burbaya de Santa María.

En cuant a sa carrera d'es pollastre porém dí que va essé de primera, guañant es Santamarié a n'en Borrás d'es Pont d'Inca, y lo que pasa, después de havé guañat, un d'es seus que no corria va agafá es pollastre per tirá ses plumas a n'es Barrás y aquest cuant va veure sa befa si va embolicá y sa va armá un escándol.

Referent a n'es altres corredós hem de dí que heu feren de primera: A sa carrera de bots va guañá es coní en Marqués. A n'es coní que hey havia per qui volia corra, el va guañá en Merri y es pollastre d'es pobla el s'en dugué en Medinas.

Es vespere a les 7 sa comensá es ball que va essé un éxit consumat, el cual va essé amenisat per sa mateixa orquestina de Lluchmajó, que si be havia quedat es día antes encare heu fe milló fentsé aplaudí a cada ball que gustosament el repetian.

Per final de festa hey hagué duas rodellas y coets preparats per D. Toni Frontera, que va resultá de refinat gust.

Felicit sa Comisió

que va está ben acertada

fant festa de lo milló

que es lo que a tothóm agrada.

Juan Barber.

Per calsá be, bo y barato sense pagá el pato

Alpargatera Mallorquina

Sebates y Esperdeñes sóla de goma insuperable

ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

Amb cuant a tapetes de HULE, no hen compréu sense abáns aná a veure en **Jordi Porcel** que hen te una bona colecció mes que bóna superió

Está a n'es 67

d'es Carré d'es Sindicat

Hules de primera ha tret

y un calsat ben reforstat.

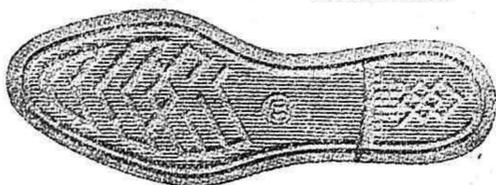
D'en **Jordi Porcel** veuréu que may vos na queixaréu.

Gran Fábrica de
GOMAS a
Santa Catalina

Pera Medina-jermans

Es trebay que fa en Medina amb cuant a sola de goma no dirá ningú ni amb broma que no sia cosa fina. Es meu padrí y sa padrína d'altres no en volen gastá, es calls s'hi han lograt curá porque es cosa falaguera que a n'es peus va de primera y a mes, molt sólen durá.

Qui desitja GOMA fina
l'encarrega a n'en MEDINA



Goma Medina, es jovent es lo que usa avuy en dia pues a mes d'economía camina cómodament y van p'el Mon correguent per insignificat preu y es calsat modern que es treu anguañy amb goma Medina es s'única medicina per no aná coixéu coixéu.

Ahonsavuya que anéu sóla de goma compráu y Medina demanáu que no vos na queixeréu pues per molt que les duguéu no les veis may espeñades, son sóles ben reforsades com ja may hauréu somiat en Medina ja ha triunfat amb repetides vegades.

Goma Medina etsijiu y no vos na queixeréu pues la recomanaréu a un bon amich si el teniu, avuy tot Mallorca diu que axó es fe bóna barrina per homo, nin, dóna o nina, que duguí calsat de goma mes falagué que una ploma l'ha de du goma Medina.

Qui vulga essé Diputat que aprofiti es meu consej. No li queda mes remey que usá de goma es calsat, goma d'en Medina, aviat s'hen temará s'electó ja que usarló fa señó y es s'únich calsat de moda que avuy per Mallorca róda, cosa bona y superió.

Sa goma que en MEDINA te
ningu com éll la pot fe.

Y per molt que l'estiréu
promet que no la rompréu.

De ses festas de St. Mateu de Buñola.

(Continuació)

Acabat es ball y retirada sa música, sa presentaran dos homos un fradí y s'altre casat a sa Casa Consistorial, segóns sa diu, parlaren amb el señó Batle y li exposaren s'asunto, diguentli que a sa majoría de pobles de Mallorca ballan de ferrat y li digueren que per evitá un nou escandol el vespre sigüient sería convenient que das permís per porersé ballá alguns balls de ferrat a dins sa Plassa. Ell, molt furios, les contestá que poch li importava si a n'es demés pobles de Mallorca sa ballava de ferrat que a Buñola éll comandava y que no permitiría de manera alguna que sa bellás per aquestas festas de ferrat. ¡Vaja un señó Alcalde amigos que tenim a Buñola! ¡Axó que es de ses esquerres republicanas! ¡A n'es temps d'en Primo de Rivera hagués estat un Alcalde model! Si entrega sa vara, com esperám es jovent que axí heu ferá, el proclamarem Cónsul d'es Vaticá y axí podrá fe llum a n'es de ses seuas ideas. Pues, además, també los digue el señó Batle que en singlaría una dotcena o mes dels qui havían fet renou y protestat. El día sigüient o siga sa segona festa, ma vatj pasetjá tot es matí dant voltes per sa Plassa y algunas uyadas per devés sa cova ratera com alguns antigament l'anomanaven a sa Casa Consistorial, per veure aquest dios número de ses singladas amb lo que estribava.

A n'es meu entendre deu essé molt divertit dat a que sa refereix a sa cienci de singlá ases o sia a sa borrología, supós que es qui dirigüé es programas s'en deu entendre empero sa va olvidá de feró constá en número com també sa va olvidá de ferlós posá a n'es mencionats programas a nom d'es poblé que era lo mes interesant. ¡Vaja una buñolada per no essé les verjes!

No sa celebrá es dítxós número burrorógich, sols es matí s'Ajuntament asistí en corporació acompanyat de sa banda de música juntament en ses autoridades clericals a l'Ofici Majó y a sa sortida acompanyat altre vegada de sa citada banda, tots junts sa dirijigueran cap a sa Casa de la Vila per brufá San Mateu amb un refresch que s'Ajuntament pagá. ¡Axó també fa un poch d'oló de moxa, señó Batle! En temps de sa Dictadura y antes d'ella que tot era matadura, conformes, pero are, avuy, en plena República ja ha pasat de moda y de lley. A veura si vos enterau d'ellas si no voléu vessá es brou.

Sa lley de sa República, diu mes o menos, que corporativament no es pot asistí a ses mogigangas clericals. Demanám sa dimisió de s'Ajuntament que falta a n'es mandatos d'es Poder Central.

Un beato.

(Continuará)

FONDA VALLESPÍR

Teléfono 4-7-2

Poréu anarí a menjá que allá vos tratarán be pues te un cuiné que heu sap fe y además no heu cóbren ca es molta sa jent que hey va ja que es FONDA acreditada per tothóm recomanada y aquell que hey va a menjá un pich som jo, que franch vos ho dich repeteix porque li agrada.

Fonda Vallespir (antes Vda. Blanquet)

Moscari.

Sa veyá de sa Canova, predica y fa renou d'es que du es barram nou sa feta sa gran madona, hem de di a ses sevas fias qui es poble van marmulant, que si no s'aguan de qui en devant les publicarém ses mentidas, de sa Canova sa veyá aquella d'es moño blanch el sa pinta cada instant y no heyá qui li vaja a derrera.

Pues es ella molt grosera xerredora amb etsés sol remaná sa panera pero crech que es per demés.

Joveneta que pretens marmulant a sa vehinada ella es molt educada y val mes que tot cuant tens.

Adiós jo m'en nirá no puch está mes per are si acás ja tornaré porque ha quedat encara lo milló dins es tinté.

Pont d'Inca.

A MALLORCA NO... PER BUÑOLA

Som un jove «ciudadá» y a tot creyent quart respecta petitet y bon subjecta y digna de apreciá ma agrada molt de doná cualca clotellada sana per axó aquesta setmana una per voltros niá.

No es que visca a ciutat en que digue ciudadá axó es bo d'explicá porque tench mes llibertat si axí queda explicat anirém pronta al «grano» ben prest tayant per lo «sano» cap a s'asunto aviat.

A n'es Pont d'Inca tenc redós per aná a jeure y menjá y a Buñola vatj aná poble que está en repós emperó que te un os que no el deixa doblegá aquest es... ¿qui será? ¿será molt gruixat y gros?

Axó vos vuy explicá de com es s'ós buñolé molt clarito heu diré es s'Alcalde que heyá allá que no es republicá ni tampoch socialista de capellá te sa vista y de frare es caminá.

No volgué autorisá per fe un ball de salón y de boleros, ¡viva el Món! Mos vulía fe botá jo crech que en torná votá heura de corra ses pomes es jovent no va de bromas y molt be heu va demostrá.

Sa prensa grossa heu dugué y es jovent moqué rum rum y avuy a n'es Foch y Fum clotelladas li daré y cacique li diré amante d'es beatum ¿no pots entrá en sa costúm que sa nova España te?

T'heurás d civilisá tant si ta cau be com no o sino el darém bastó y d'allá t'en heurás d'aná axó ja no pot pasá de lo vey a s'entigüea mes que sa jaya paya y que s'imperi Romá.

En Tik.

Felanitz.

(Retrasado por haber llegado tarde)

La pasada sesión del Ayuntamiento del día 17, se celebró con bastante concurrencia y presidencia por el señor Alcalde y catorce concejales.

Hubo una discusión entre uno de la minoría con el señor Vila de la mayoría sobre la Escuela que está propuesta y aprobada en Son Mayol de este término, la que resultó ser muy divertida, el caso fué que el de la minoría recogió firmas de dicho predio en sentido de desbaratar la colaboración en que tuvo el señor Vila para que se hiciera dicha Escuela pero resulta ser en perjuicio de las monjas que allí residen, y sus defensores los de la minoría han tomado el empeño de hacer todo el mal que pueden en perjuicio del pueblo ¡que asco

pero el día de las carreras nuestro corredor veterano de Sta. Maria, no pudo llegar á la meta ¿que le parece señor Alta Fulla.? (ara va be).

Tambien veo señor periodista que usted dice que en esta localidad no se han hecho carreras pedestres en las calles pues usted dice (mantides) hay calles de... SAN ANTONIO, SAN JOSE, DE MURO, JOSE CALAFAT, y muchas más que le podria citar, y no hace cien años ni 50 sino que hace más poco que le parece? (mal periodiste no pren ets informes bé) si usted sigue diciendo que de los Becerristas no pueden hacer Novilleros y que de Becerristas no se hacen tan pronto y fácil Matadores pues bien, yo no sé como es que este año en Biniali un niño de Portol le ganó y él hizo segundo, en el Pont d'Inca una vez segundo y otra tercero, en Establiments segundo, en Alaró tercero y le ganó nn neófito de Consell, y esto que es un corredor de primera fila, yo supongo que si el es matador y estos son neófitos, que vendrá un día que también serán Matadores, ES DECIR.

Que si el es un matador por los novilleros por no decir becerristas no hay ninguna necesidad de ser matadores porque si todos son como nuestro veterano corredor no hay necesidad de serlo porque se ganan muy facilmente, pues me parece que usted no tiene necesidad de que haciendo de pregonero sobre dicho Matador de corredores.

Ahora me despediré de usted con una buena canción para el veterano corredor de nuestra querida población.

San acabat ses discusions a davés Ca s'Alaroné, porque es Santamarié, a n'es Pont d'Inqué tengué molta ronya p'es talóns y alguns d'es seus companions l'han dexat a n'es carré porque troben que no té per corre condicions.

De Santa Maria.

(Va per una polla criticadora)

Jo som un Santamarié suscriptó des Foch y Fum y per següi s'acostum quatre paraules diré a una jove avisaré qui es molt criticadore y com es tant cherredore marmula qui li ve bé.

Te volem dá aquets avis mean si te enmendaré porque tu l'as de mesté polla molt poc educadé colca grossa sacorrade per lo que costumes fé, me proposat y et diré quet turis de criticá porque un poc mes te convé passá es rram devés cateua, se poca vergoña teua are le te explicaré cla y llampant tot to diré polleta lo que tu saps fé.

Enves de criticá fore vilane y trobá defectes a un y s'altre y aná censurant si fulano fá o dexe de fé, sobre tot es posá defectes y compromisos a ses personas que tenent corresponent Culture, porque's que no criticas que's teu enamorat tengué dotbés por compartí un fonógrafo y no en tengué per menarté a sa festa y bé tu saps que's die de Santa Margalide o sie s'festa Patronal de Sante Marie que se bellave vos roegáve a tot dos y ses ganes d'ana a s'festa (Conque segurament ell no devia tení dotbés per comprá ses entrades no vá quedá mes remey que chancá s'came per demunt ses cadires tots dos y ses demés persones que els cuals parexien una guarda de Pistoleros que asaltaven a un Banc y porque no criticas axó o no va bé (me sembla que tu serás com es de Sineu que veuen es jep a n'es s'altres y no veuen es seu) y tant malament va quedá aquella jove per aná a saludá ses seves companeras que vien arribades amb auto aquell die demati que tu estaves berenant en presensi d'es teu enamorat, per averli de moure aquella luleya que li mogueres qu'hasta y tot te atrevires a dirli si aquella curre de jove era una... saps molt be que ses derrerres paraules que li digueres foren PRESUME NENA QUE PADRE ESTA RICO, saps polleta si es colaboradors d'aquets poble Santamarié envés de publicá articles que no treuen cap enlloc s'enterasin de publicá asuntos interesants me pareix que'l señó directó

tener esos hombres como representantes de esta Ciudad!

También hubo otra lucha entre el Presidente y el señor Valls de Padrinas que llegó al punto de que el Presidente los calificara de minoría rebelde levantando la sesión, siendo muy aplaudido.

C. C. O.

Nota.

De hoy en adelante iremos dando conocimiento al público de esta minoría digna del arrastre.

También nos cuidaremos del Viudo afamado.

Vale.

De Calviá.

Va per una atlotá rossa qui está dins Calviá que li agrada ballá, crech que ella greu li sebrá pero jo tench s'acostúm que una jova en faltá posarí a n'es Foch y Fum.

Aquesta mateixa atlotá te una compañera fia de sa vilatera que a mí ma va marmulá ella sa deu figurá que no ma vatj fe malici pero jó heu tench de vici y no to vatj demostrá, Maria milló será que dexis aná tal vici o sino ferá justici un jove de Calviá.

No ta recordes Maria que tú y sa compañera estaveu a sa carrera asegudas a una cadira com que tothóm pasa y mire pasá sa meua cuadrilla y ma va dí que axí ma fa empagahí sa jova que mostra un pam de camia.

No som escritó d'ofici com tú sempre t'has pensat si no dich sa veritat ja ma tornarás sa notici.

Per avuy ja bastará porque feina vatj a fe si trobau que no vatj be y ma voleu contestá tinté y ploma vos puch da, papé si n'heu de masté voltros l'heuréu de comprá.

S'Esquirol.

Contestando al (Sr. Alta Fulla)

Con mucho de gusto alegría cojo yo mi pluma en la mano, para contestar al señor Alta Fulla, eomo he dicho para decirle que el escrito que mandó en este semanario está muy mal (es decir está mal) que hay muchas mentiras y falsedades, y a mi me dá a pensar que usted no es amigo de la Verdad y Justicia, como todos los que lean este escrito lo verán. (Muy bien)....

Primeramente usted dice que tomó los informes como buen periodista. (no será verdad) V. dice que no hemos de ser bárbaros ó imbéciles de solo dejar correr los metros que son favorables a nuestros corredores ó sea los de mi comisión no sé como dice V. esto ó será porque Dios se lo deja decir porque nosotros no hemos dicho jamás nada en ninguna carrera ni larga ni corta, no somos como el veterano corredor de Santa Maria que el año pasado se hizo una fiesta callejera en la calle del Obispo Perelló y el día de las carreras por la mañana quiso alargar el Cos hasta 400 metros para hacer fracasar un corredor de Consell y resultó él, el fracasado hizo segundo porque no había más corredores y ocho días antes de la fiesta de Santa Eugenia se marchó él con un auto a comprometer al alcalde de dicho pueblo para que alargasen el Cos y así lo hicieron

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.º

Palma de Mallorca

d'aquets setmanari heuria de fé una página per tu domés com comprendás que's imposible amb un escrit poreri possá tots ets teus actes inculturals però també polleta porque no te cuides de censurá p'es poble de que's dia d'es Firó de Santamarié vares fé es ridícul a n'es teu enamorat deus sobre tu molt bé qu'estaves discutint amb so teu enamorat y hey va havé un pollo que te convidá a colcá a n'es balances y tu enseguida dexares es teu enamorat per aná amb en Toniet aquell qui ma pareix que te estima y tu a ell, per lo menos heu demostrau pe se fábrica fent ñolits a n'es teu enamorat, fent bones riayes amb ell y es teu betsol esperant qu'ey tornasis. ¿Perque's que no heu escampas a n'axó?

Polleta criticadora tu compromisos sols posá ta hauré de ribá a di clá quiets molt comprometadora.

Polleta criticadora are me vuy despedí pero antes te vuy di que no tornis crítica porque te sebré doná **Foch y Fum** per rebleni y si mo fás torná di bastant mes fexuch será.

Chacharito.

(Va pov tres pollos de alta categoría)

De todo el pueblo es sabido el triste papel que vosotros hicisteis en un joven que le haciais de compañero; este joven es para mi todo un hombre, pero vosotros que os creia con un poco de educación parece que teneis poca y si la teneis no la demostrais eso de a las altas horas de la noche ir a poner una cadena. ¿Porque? a un joven que hoy ha paseado de pueblo en pueblo pagando tabaco y refresco para refrescar vuestro gracioso y castizo cuerpo creo que no es cursi portaros de la manera que os portasteis con él, pensad que dirán las personas que hoy creian un poco formales pinchitos de los hostales y tu de los frilazos aunque no lo eres.

Mirad, banda, y sed buenas personas y portaros como hombres y no como niños y mirad de donde sois, hasta otra.

Foronda.

PER UNA ROSA

Joveneta no voldría m'haguessis de molestá que si ma fas enfadá ta llevaré s'alegría.

En que vulguis essé guapa no ta riurás d'es fadrins dins es cap dius molts de grins y lo que dius no está a n'es mapa.

Rosa es santamariés ja ta tenen ben calada també sabém que t'agrada es fe molts de mal papés, per avuy no dich res mes pero quedas avisada.

También has de procurá si pot sé du dret es llum o sino es **Foch y Fum** creumé que et divertirá com també ta cremará si no pert tal acostúm.

No es que et vulgui molestá en ses señas que daré carabassa en varas da y jo may heu negaré.

Si estau en dubtes qui es joves aquesta Roseta a n'es front du una punteta y es ca-beis a lo garçón per bellá es charleston también es molt falaguereta.

No es que sigue pretendent ni tampoch mi vuy pintá no m'agrada es desjectá ni agraviá la jent emperó a n'aquell moment molt ma vares molestá.

Un qui está aprop.

Conversa entre es sereno y es municipal

—¡Hola sereno! Que tal, ¿que no pasa res p'es poble de noche.

—No, lo qui es are es talment una basa d'oli, municipal.

—De día tampoch sa sent una mosca.

—Lo qui es jo, no he fet siulá ses escolrejadas d'ensá que ha entrat sa República,

Realízose el milagro que se me apareció en continuas noches de insomnio, entregado en brazos de Morfeo

Se avecina el crudo invierno.

Dichoso el mortal que cual el que escribe disfrutar puede de las comodidades hogareñas.

Imagínese el observador leyente, un halagüeño cuadro en cuatro pinceladas descripto.

Una modesta casita en el Ensanche de Palma, frontispicio entre severo y moderno, sello de solidez, limpio de perjudiciales filigranas arquitectónicas y huérfano de corintios capiteles que el tiempo cuida de convertir en nidos de tan repugnante cual homicida polvo infecto. Es pues, una fachada que acata todas las leyes, normas y consejos sanitarios.

En el interior, limpios y aseados departamentos adaptados a la vida moderna, que, si bien no abunda en soberbia tampoco exagera en humildad.

«Cada cosa en su sitio, un sitio para cada cosa».

Sabia máxima de un ordenado fanático.

En la parte trasera, un jardincito, dotado, de rica fuente capaz de mitigar la sed de innumerables plantas por nuestra mano sembradas.

Y cual la tierna y cariñosa madre que ve crecer a sus retoños, también en nuestro jardincito vemos prosperar, transformar en plantas lozanas lo que antes fué semilla.

Al caer de la tarde, cuando Febo se despide en su diaria carrera tras Poniente, regresados nosotros del rudo trabajo, sentados entre rosales aspiramos el redentor aroma que nos brinda lo por nosotros sembrado.

Dijo un sabio: «Para ser útil a la Humanidad, tres cosas harás sobre la tierra: Crear un hijo, sembrar un árbol y

escribir un libro.» Se le olvidó al sabio, añadir a estas tres cosas, una cuarta: Sentar una piedra.

Hé aquí pues, que mi obligada misión sobre la tierra está cumplida.

Tengo ya sucesión sobre el mundo, he dotado de árboles el jardín de mi PROPIA morada, he hilvanado estas cuatro líneas de las que puédesse hacer un pequeño, si, pero real libro y HE SENTADO UNA PIEDRA.

Sin necesidad de inhumanos esfuerzos, sin la menor privación, soy DUEÑO de la casa que habito.

¿Como se realizó el milagro? ¿La Lotería? Soy reacio a los juegos del azar. ¿Una herencia? No tengo parientes con

pasta.

Todo ello, es obra de CINCO miserables pesetas mensuales depositadas en manos de los administradores de «El Hogar del Porvenir.» Hícame socio; poco hube de esperar para ser favorecido por la suerte. Fuí elegido en el sorteo de una casa, la que con rapidez me construyeron adaptándola de cuantas necesidades y conveniencias indiqué, y desde entonces soy poseedor del vivo cuadro en cuatro pinceladas pintado.

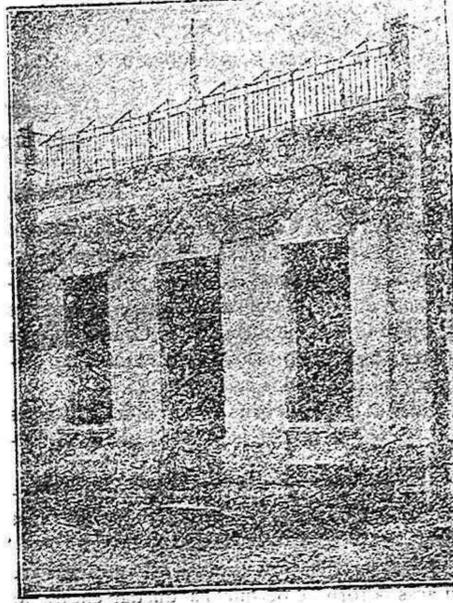
Al alcance del más modesto proletario está el asimilarse a mí.

Suscribir hoy,—no esperar mañana—una póliza a «El Hogar del Porvenir,» honrada mansión donde cobijase gente que administra, que labora, en cuyo trabajo surge la prosperidad y el

feliz desarrollo de sus muchos millares de asociados que han sabido a tiempo aprovechar la oportuna inscripción.

«Hogar del Porvenir.» Bendito seas.

Palma, 30 Septiembre 1931.



exceptuant un vespre amb un floret de bergantells que anaren a menjá pomes a s'hort... T...

—¡Que vols dí! ¿Y qui eren aquests sinvergüenses?

—Jo to diré, en Jaume y en Juan que festetjan a sa mateixa casa y llevonsés en Pep de ses cases novas de foravila.

—¿Aquests tres tunantes eran y no les presentaras a n'es Corté?

—Ja les va bastá lo que les vatj da.

—¿Y que les vares doná?

—Unesplet de singlades que treyan fum.

—¿No les degueres fe molt contens idó, si les divertires en sa llandera?

—No y heu pots creure, conta que pegava cada bot que parexia un cabrit.

—¿Pero y que no dius que eren tres?

—Sí, pero sa festa era per un, era p'en Jaume.

—Pero, y com sa compren axó?

—Pues mira, en Juan o sigui es cuñat d'en Jaume, un poch antes ja m'avisá y jo vatj fe un parey de nusos a sa llandera y ma vatj posá a l'espectativa y en penes havian posat ma a sa pomera com ensevill llanderada y embulich en Jaume pe ses comes y creumé no es descuidava de corra pero encare vatj essé a temps a pegarni tres o quatre de ben sanas.

—¡Ah! Ja ta comprench, un cuñat va traicioná s'altre.

Axó son brometas faxugas que per homos no estan be Jaumet a tú ta convé venjarté tot lo que pugas.

Que en Juan el via acusat en Jaume sa va pensá es cert, no sa equivocá pero no sa va llevá lo que ja duya aferrat.

Sereno.

Contestant a una gallina

Va per un jove presumit, gran y prim, que ses sevas preocupacions son es crítica un y s'altre y di mentidas a volé, per lo tant, mal educat com sa suposa.

Tu dius que vols avisá a na María, pero has de tení en conta, que ella no necesita avisos teus, porque una persona que fa ses cosas be no pot admetre de cap forma ses falsas ealumnias d'un bambol com tú.

A veure, maem, digues: ¿cuant has vist tú may na María aferrada amb en Colau un vespre a deves ca Ses Moscas? Vamos, hombre ten un poch mes de mirement, no afirmis coses que no has vistas may, que ta podria du un mal resultat.

Tu lo qu'has de dí es que estás xiflat de

na Magdalena, y que ella ta desprecia per tonto y per bejá.

Axó has de dí; veritats y no mentidas.

Segó jo tench de comprá y per cert no tendrá arestas per veure si de aquí ses festas ja heurás pogut engrexá.

Gallina y compañía a tots dos vos vuy avisá que no ma faréu acovardá en sa vostra valentia pues qui insulta na María amb jo heurá de luchá.

Barguño y Girovella.

Repertori MASCLE ROS

Útil, xistós y etern per passá un calent hivern.

MONOLOGOS

En Sopa Fusa
A voltros dones casades
Sa sogre repalencia
Es jenit de ses famelles
¡Vuy festetjá!
¡Cuant jo era bergantell!
En Nicolau Marieta
¿Perque no hem cas?
En Pau Xim Verdolaga
Lo que son ses famelles
Lo que son es mascles
Calaverades d'un poll
Sa Creació del Mon
Na Defensiu sa bugadera
Mestre Tiá Trobiguera
Huelga de bugaderes
Un homo bo

DIALOGOS

Es soldat y sa criada
Es jigant y sa jiganta
¡Oh, el amor!
¡Viva España!
Secuestrada

FOLLETOS

Memorias d'un desterrat
S'asunto de sa santa
Primé aniversari de's Procés Verga-Masclé Ros
Asuntos tranviaris
17 a 0
S'asunto d'es tabach
Tothóm du esperdeñes
Miramar embarrancat, (denunciat per Don Juan March (a) Verga).

COUPLETS

Branca
Escaufó
Couplets de Foch y Fum.

REVISTA

De sa Roqueta o coses de Canastra.

Rey Herodes Manacorí. *Parodia d'els Reys d'Orient*
Tenorio Mallorquí o Hazañas d'en Vergueta y en Maga Cantons. *Parodia de D. Juan Tenorio.* (7 actes)
Es Picarol de Na Juanayna. *Parodia de La Campana de la Almudaina.* (3 actes).

De venta a n'es Kioscos y Librerías de Palma. A n'es Corresponsals y suscripções de **Foch y Fum** los farém es 30 per 100 de descuento per pago al contat.

Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas
Lo hay de COCO Glicerinado especial para el Tocador.
Pídalo en todas partes
Buñola Mallorca